

SPAWN

117

Image

panini comics

Todd McFarlane, Image Comics & Panini Comics präsentieren

SPAWN

TODD McFARLANE

ERIK LARSEN

SKRIPT & PLOT

TODD McFARLANE

ERIK LARSEN

SZYMON KUDRANSKI

ZEICHNUNGEN

FCO PLASCENCIA

FARBEN

RAFAEL ALBUQUERQUE

HICHAM HABACHI

ERIK LARSEN

FARAZ SHANYAR

ORIGINAL-COVER

WALPROJECT

LETTERING

CLAUDIA FLIEGE

ÜBERSETZUNG

AUS DER HÖLLE...

von Christian Endres

Der langjährige Spawn **Al Simmons** ist von den Toten auferstanden und zum neuen alten **Hellspawn** geworden. Nachdem der **frühere Elitesoldat** in der Hölle direkt gegen **Satan** und dessen Legionen kämpfte und seine Ex-Frau **Wanda** ein für alle Mal verloren zu haben scheint, kehrte Al verändert und geschwächt in die Welt der Menschen zurück. Dem **Antihelden** steht nämlich nur noch ein Rest des höllischen **Symbionten** zur Verfügung, der sein fantastisches **Spawn-Kostüm** ausmacht. Das ändert sein Selbstverständnis genauso wie die Pläne, die er für seine Feinde geschmiedet hat – von seinen Möglichkeiten im Kampf gegen die vielfältigen Mächte des Bösen und der Finsternis ganz zu schweigen. Dennoch stellte Al sich dem dämonischen Monstrum **Decay**, das die Stadt terrorisierte, und besiegte es mithilfe seines taktischen Verstandes und seiner Erfahrung. Während Al mit so viel ungewohnter, hinderlicher Menschlichkeit klarzukommen versucht, hat er sich mit ein paar Kerlen in einer Boxhalle angefreundet. Was gut ist, da Al für seinen Kreuzzug mehr Unterstützung und Mitstreiter braucht als gedacht. In diesem Band trifft er außerdem auf zwei **Superhelden**. Denn **Todd McFarlane** und **Erik Larsen**, zwei einflussreiche Comic-Zechner und Ikonen der revolutionären 90er-Jahre, schließen ihre gemeinsame SPAWN-Saga mit dem folgenden Abenteuer ab, und es gibt ein Crossover zwischen ihren größten Schöpfungen: **Spawn** und **Savage Dragon**!



DER SYMBIOTE

Das höllische Symbioten-Wesen, das seinen Wirt mit dem Spawn-Kostüm umgibt, hat ein eigenes Bewusstsein. Zuletzt hat der Symbiote jedoch einiges abgekliegt.



SAVAGE DRAGON

Malcolm Dragon ist der Sohn des ersten, originalen Savage Dragon. Er arbeitet als Polizist, ist ein starker grüner Superheld und hat eine junge Familie.



ANT

Die mental eher instabile Hannah Washington hat als kostümierte Heldin Ant die proportionalen Kräfte einer Ameise und dank ihrer Antennen besonders feine Sinne.



CYAN

Die Tochter von Al Simmons' Ex-Frau Wanda und ihrem zweiten Mann Terry Fitzgerald ist nicht mehr das großäugige, unschuldige Mädchen von früher.



TODD McFARLANE

www.spawn.com

SPAWN erscheint bei PANINI COMICS, Rotenbühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzien Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Holger Wiest, Vertrieb Alexander Bubenheimer, Logistik Ronald Schäffer, PR/Presso Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Christian Endres, Stephanie Jakob, Matthias Korn, Oriel Schreibweis, Daniela Uhlmann, Übersetzung Claudia Fliege, Proofreading Uwe Peter, Lettering Walproject, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Mario Corticelli, Prepares Francesca Aiello, Andrea Bisi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rio Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Linda Leporatti. Für die digitale Ausgabe: Supervision Carlo Dal Grande, Grafik und Layout Maria Ingrassia, Spawn. Its logo and its symbol are registered Trademarks. © 2017 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image's logo and its symbol are registered Trademarks 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992, 2017 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Zur deutschen Ausgabe: © 2017 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Cover von Hicham Habachi, Spawn 269.

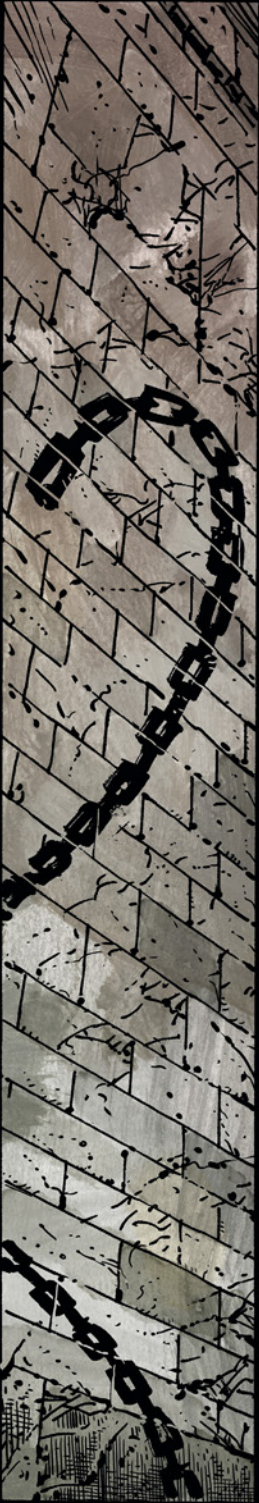
Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-3332-9 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-3330-5 (.epub) / ISBN 978-3-7367-3331-2 (.mobi)





ES WILL WACHSEN UND STÄRKER WERDEN. ES GIBT SICH ALLE MÜHE.

ABER ES IST NOCH LANGE NICHT BEREIT. DAS IST EIN PROBLEM.



ES SIND JETZT ZWEI WOCHEN... ICH DACHTE, IN DER ZEIT HÄTTE ES GRÖßERE FORTSCHRITTE GEMACHT.

SICHER, ICH HATTE BEI MEINER RÜCKKEHR NUR EINEN KLEINEN FETZEN DES KOSTÜMS DABEI*... ABER DER HATTE SICH RECHT MÜHELOS VERGRÖßERT, UM SICH MEINEM KÖRPER ANZUPASSEN. ICH DACHTE, ES WÄRE FAST GEHEILT.

* AUSGABE 115 (ALS ER AUS DER HÖLLE ZURÜCKKEHRTE)-- TODD.



STATTDESSEN HANDELT ES OHNE SINN UND VERSTAND, UND ICH KANN ES EINFACH NICHT KONTROLLIEREN!



Spawn is depicted in a dynamic pose, suspended in the air by several thick, metallic chains. He is wearing his signature black tactical suit with a red utility belt and a long, dark trench coat. His mask is black with glowing yellow eyes. The background shows a city street with tall buildings and a cloudy sky. The chains are attached to various points around him, including his wrists, waist, and legs, creating a complex web of metal links.

DESHALB LEGE ICH ALL MEINE PLÄNE AUF EIS, BIS ICH WEISS, WOMIT ICH ES ZU TUN HABE. UND BESONDERS SELTSAM IST, DASS ES NICHT SO REAGIERT WIE ICH WILL... NICHT EINMAL ANNAHERND SO WIE FRÜHER. UND GERADE TUT ES ETWAS, WAS ICH NOCH *NIE* GESEHEN HABE.

ALS WÜRD E ES
VERSUCHEN ZU LAUFEN..
GANZ ALLEIN.

JETZT MUSS ICH ZWEI DINGE
UNTER EINEN HUT KRIEGEN.
ICH MUSS DIE GRENZEN DES
KOSTÜMS AUSTESTEN UND
DABEI AM LEBEN BLEIBEN.
ICH HABE MICH ALL DIE JAHRE
VIEL ZU SEHR DARAUUF VER-
LASSEN, DASS MIR NICHTS
ETWAS ANHABEN KANN.

UND ICH WAR DOCH SO BEREIT GEWESEN,
ICH HÄTTE EINEN PLAN. DENN SCHLIESSLICH
KANNTEN ICH DIE SPIELREGELN. DANN HABEN SIE
WANDA GETÖTET.* DAS HATTE ALLES VERÄNDERT.
ES WAR, ALS HÄTTEN SIE MICH ERWARTET.

NACH ALL DER ZEIT, DIE ICH FORTGEWESEN WAR,
WARTETEN SIE IMMER NOCH AUF MICH. ALS HÄTTEN
SIE **GEWUSST**, DASS ICH ZURÜCKKOMME.**

* SPAWN BAND 113-- TODD.

** EBD.-- TODD.



DESHALB MUSS ICH WISSEN, WIE SEHR ICH
MEINEM KOSTÜM VERTRAUEN KANN. DIESES
"KETTENLAUFEN" IST KLASSE, ABER ICH
WEISS NICHT, WIE LANGE ES GUT GEHT.



ICH MUSS MICH ALSO
MEHR AUF MEINE MILITÄRISCHEN
FÄHIGKEITEN VERLASSEN
ALS GEDACHT.

IN EINER PERFEKTEN WELT WÜRD
ICH DAS KOSTÜM UND MEINE FÄHIG
KEITEN ZUSAMMEN EINSETZEN.



ABER BIS MIR KLAR IST,
WIESO DAS KOSTÜM
PROBLEME HAT, BRAUCHE
ICH EINEN "PLAN B".



LIND DAFÜR MUSS ICH
MEHR "AUSTESTEN".



AUCH DEN UMGANG MIT MENSCHEN. IRGENDWANN
WERDE ICH IN MEINEM KRIEG UNTERSTÜTZUNG
BRAUCHEN, DENN GANZ ALLEIN GEHT ES NICHT.
ALSO MUSS ICH HERAUSFINDEN, AUF WEN ICH
BAUIEN KANN, WENN ES ERNST WIRD.

SORRY, DASS
DU WARTEN
MUSSTEST,
EARL.



MACHT
NICHTS. DANKE,
DASS DU MICH ÜBER-
HAUPT EINGELADEN
HAST. WIE WAR
DEIN TAG?



GANZ GUT.
ES GIBT NUR EIN
PAAR DINGE ZU
KLÄREN. UND
SELBST?



ICH HÖRE IHM SEHR GENAU ZU,
LEGE JEDES WORT AUF DIE GOLD-
WAAGE. ICH MUSS SICHER SEIN,
DASS ER EHRLICH ZU MIR IST.

ER WAR BEI DER NAVY. MENTAL
UND KÖRPERLICH WURDE ER DURCH
DEN FLEISCHWOLF GEDREHT.
GUTE VORAUSSETZUNGEN.



MÖCHTEN
SIE SCHON
BESTELLEN?

KÖNNTEN
SIE UNS NOCH
ETWAS ZEIT
LASSEN?



DENN WENN ICH DIESEN
KRIEG GEWINNEN WILL,
BRAUCHE ICH

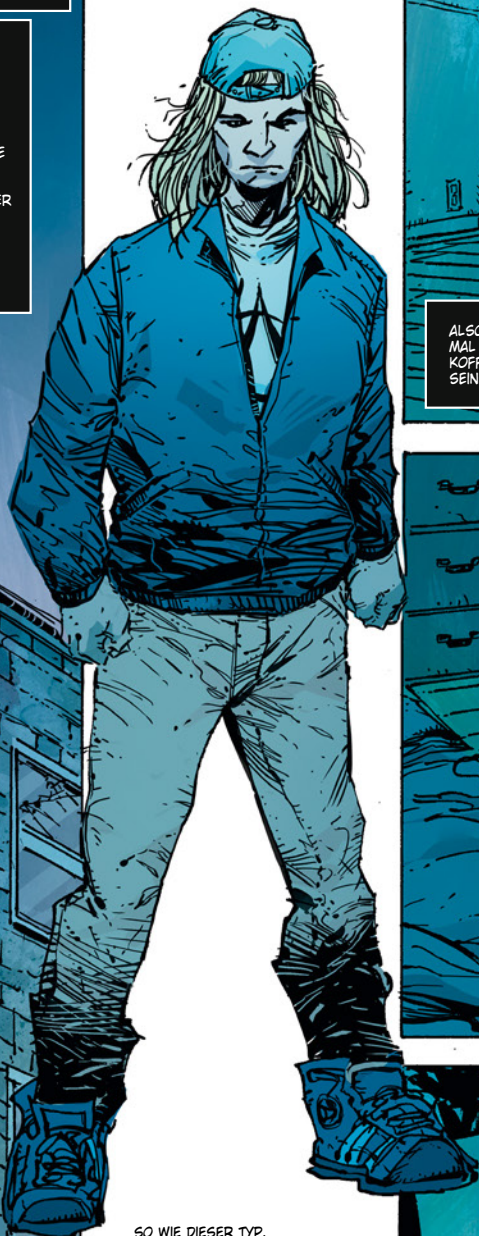
VERBÜNDETE.



BRACKATHOOM!

SEIT SEINER RÜCKKEHR
WOHNT AL SIMMONS IN EINEM
KLEINEN, UNSCHNIBAREN
MIETSHAUS, UM SEINEN
PERSÖNLICHEN "KRIEG"
IN RUHE VORBEREITEN
ZU KÖNNEN.

ER HATTE GEHOFFT,
UNGEHINDERT VON
ÄUSSEREN EINFLÜSSEN
ARBEITEN ZU KÖNNEN.
ABER ES WAR NICHT DIE
ÄUSSENWELT, DIE ZUM
PROBLEM WURDE,
SONDERN DIE BEWOHNER
DES GEBÄUDES, DIE
ER NUR SCHWER
VERMEIDEN KONNTE.

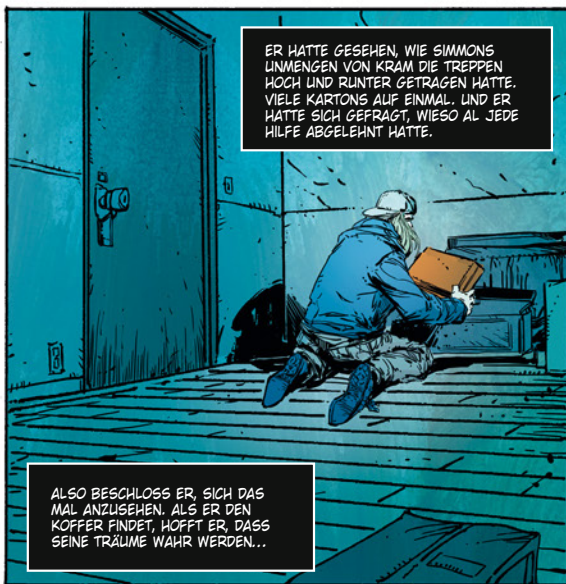


SO WIE DIESER TYP.

SEIN NAME TUT NICHTS ZUR
SACHE. ER IST EINFACH EIN
NICHTSNUTZ, DER IMMER GE-
GLAUBT HAT, DIE WELT SEI
IHM ETWAS SCHULDIG. IHM IST
NIE IN DEN SINN GEKOMMEN,
DASS SEIN LEBEN DIE FOLGE
VIELER KURZSICHTIGER
ENTSCHEIDUNGEN IST.

STATTDESSEN MEINT ER, ALLES
TUN ZU KÖNNEN, WAS IMMER
SICH GERADE "GUT ANFÜHLT".
DESHALB BEFINDET ER SICH
GERADE-- UNGEBETEN--
IN DER WOHNUNG VON
AL SIMMONS.

ER HATTE GESEHEN, WIE SIMMONS
UNMENGEN VON KRAM DIE TREPPEN
HOCH UND RUNTER GETRAGEN HATTE.
VIELE KARTONS AUF EINMAL. UND ER
HATTE SICH GEFRAGT, WIESO AL JEDE
HILFE ABGELEHNT HATTE.



ALSO BESCHLOSS ER, SICH DAS
MAL ANZUSEHEN. ALS ER DEN
KOFFER FINDET, HOFFT ER, DASS
SEINE TRÄUME WAHR WERDEN...

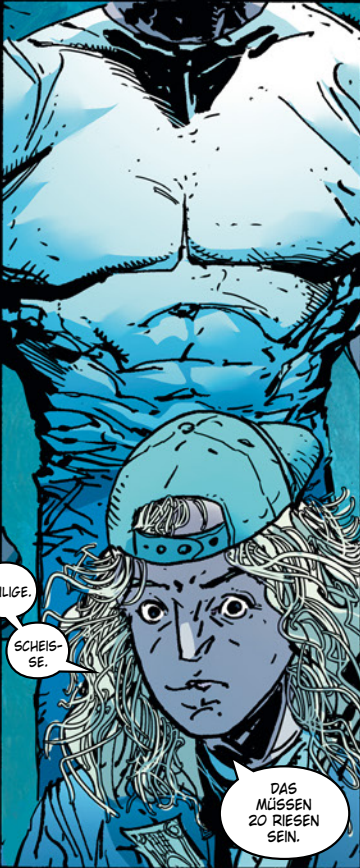


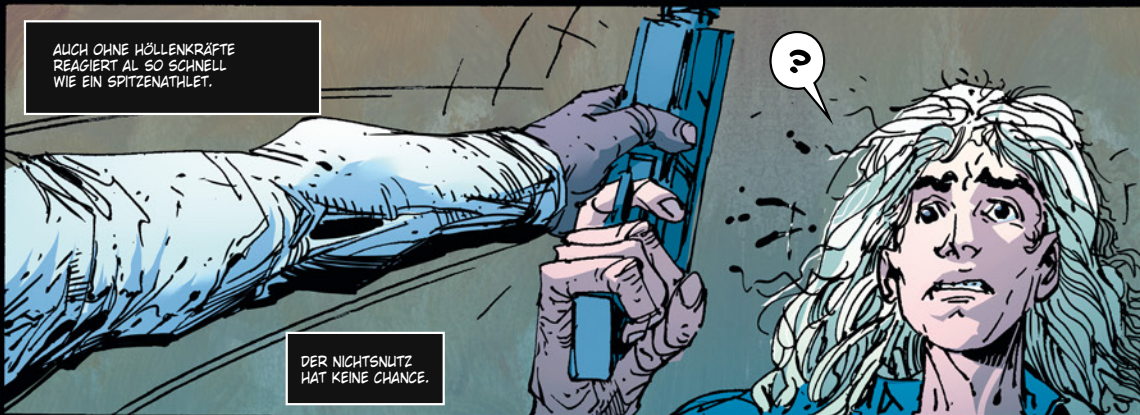
IN WELCHER FORM
AUCH IMMER.



AM BESTEN WÄRE
CASH!

WRAMM





AUCH OHNE HÖLLENKRÄFTE
REAGIERT AL SO SCHNELL
WIE EIN SPITZENATHLET.

DER NICHTSNUTZ
HAT KEINE CHANCE.



ICH
SAGE
ES NUR
EINMAL.

DANACH
ENTSCHEIDET
SICH, OB WIR
DEN ABZUG
DRÜCKEN.



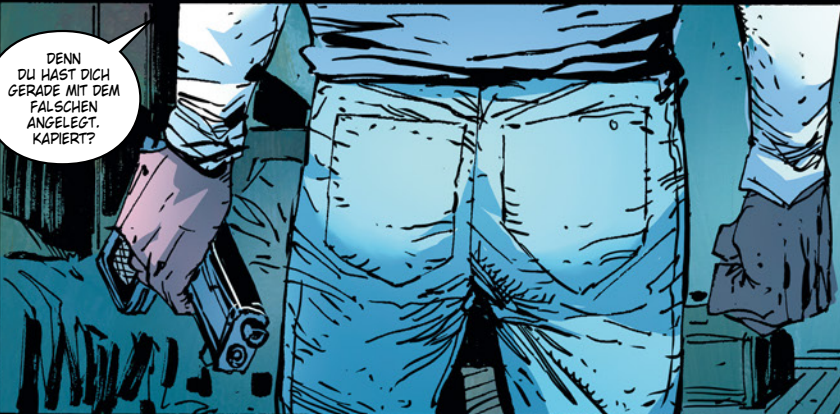
KLAR?
MMPPF!
GLT.
ALSO, ES
LÄUFT WIE
FOLGT...

WENN
ICH DEINE
VISAGE JE
WIEDERSEHE...
BIST DU
TOT!



DU
VERLÄSST DAS
HAUS. DIE STADT.
SOGAR DEN
STAAT.

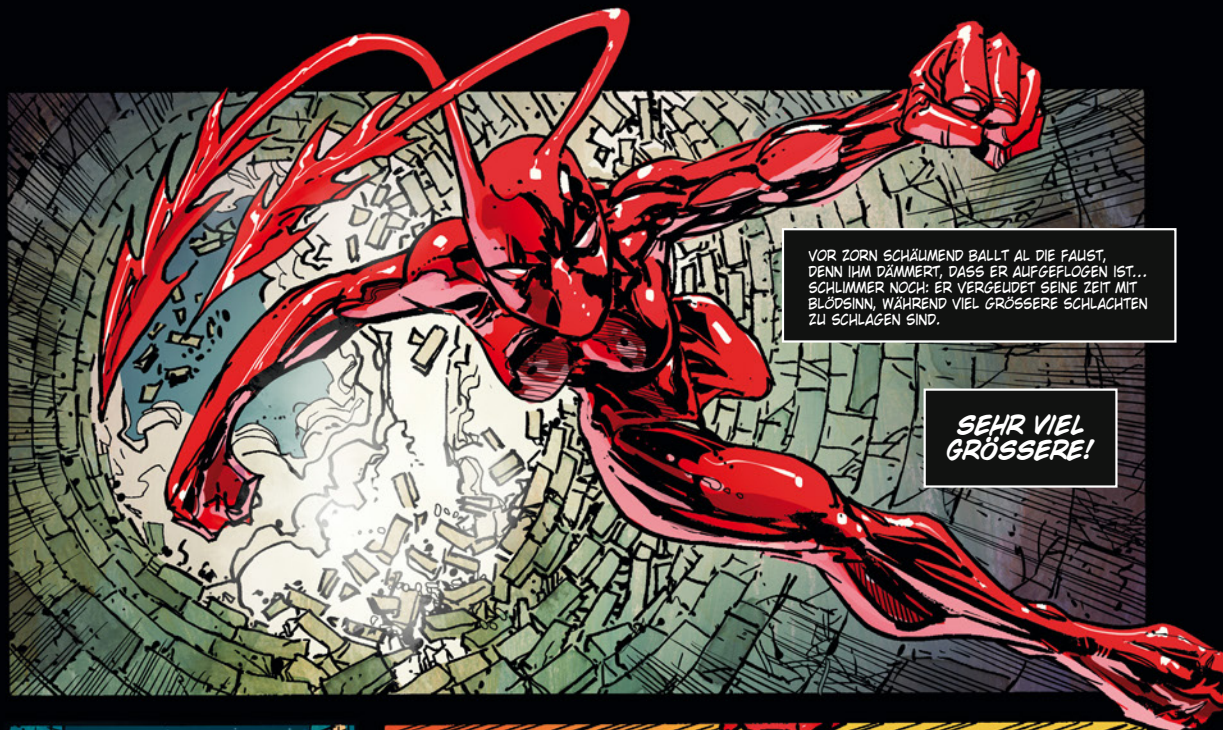
UND
DU STREICHST
DIE LETZTEN FÜNF
MINUTEN AUS DEINEM
GEDÄCHTNIS.



DENN
DU HAST DICH
GERADE MIT DEM
FALSCHEN
ANGELEGT.
KAPIERT?



JA. JA.
GLT.



VOR ZORN SCHÄUMEND BALLT AL DIE FAUST, DENN IHM DÄMMERT, DASS ER AUFGEFLOGEN IST... SCHLIMMER NOCH: ER VERGEUDET SEINE ZEIT MIT BLÖDSINN, WÄHREND VIEL GRÖßERE SCHLACHTEN ZU SCHLAGEN SIND.

SEHR VIEL GRÖßERE!



KOMM ZU MIR, MEIN KIND.



DIESER KAMPF IST VORBEI.